

# Ніва

БЕЛАРУСКІ ТЫДНЁВІК

№ 35 (653) ГОД XIII

1 ВЕРАСНЯ 1968 г.

ЦАНА 60 гр.

ОРГАН  
ГАЛОЎНАГА  
ПРАЎЛЕННЯ  
БЕЛАРУСКАГА  
ГРАМАДСКА-  
КУЛЬТУРНАГА  
ТАВАРЫСТВА

## 3 планам культуры на „Ты“

Згодна з указаннямі экзекутывы Ваяводскага камітэта ПАРП апрацавана ваяводскі, і ў паасобных паведамленнях, 5-гадовыя планы развіцця культуры. Ужо мінула тры гады ад прыняцця гэтых планаў да рэалізацыі, і таму мы звярнуліся да намесніка школьнага інспектара па справах культуры ў Бельску Антаніны Куны з пытаннямі на тэму рэалізацыі павятовага перспектывічнага плана развіцця культуры.

— Наколькі нам вядома, адным з асноўных пунктаў вашай праграмы з'яўляюцца справы т.зв. матэрыяльнай памяшкарнай базы культурна-асветных пляцовак. Як выглядае рэалізацыя гэтых планаў?

— Пачну ад святліц. Перспектывічны план і ўказанні пленума Павятовага камітэта ПАРП паставілі перад намі заданне адрамантаваць 9 святліц пры дапамозе сродкаў грамадскага фонду і чынаў мясцовага насельніцтва. Дагэтуль закончана рамонт у 4 пляцоўках. Закончана таксама пабудову новых памяшканняў у Спешыне, Патоках і Крывяцічах. Усе ўспомненыя памяшканні прыстасаваны да патрэб клуба-каварні, чытальні і іншых культурна-асветных патрэб. Пачалася будова святліц у Гацьках і Боцьках, а прадбачаны тэрмін перадачы іх у карыстанне назначаны на 1969 г. У 1969 годзе плануем пачаць пабудову грамадскай бібліятэкі ў Вышках, а ў верасні гэтага года плануем аддаць у карыстанне новае памяшканне павятовай бібліятэкі ў Бельску. Хачу падкрэсліць, што гэтая апошняя інвестыцыя не была ў планах гэтай пляцігодкі. Каб закончыць адказ на вельмі шырокае пытанне, хачу сказаць, што ў гэтай 5-годцы на пабудову і рамонт культурных будынкаў выдаткавана з бюджэту рад нарадowych 480 тысяч зл, а грамадскія чыны насельніцтва аблічваюцца на суму 373 тысячы зл.

— Памяшканні — гэта вельмі істотная справа. А як выглядае справа абсталявання вашых пляцовак, скажам, мэбляю і прыладамі масавага пераказу культуры?

— На 60 нашых пляцовак у павеце 38 мае тэлевізары. На працягу апошніх 3 год выдаткавана на іх 200 тыс. зл., з чаго 32 тыс. зл. — гэта грамадскія грошы. У гэтым годзе на абсталяванне павятовай бібліятэкі атрымалі мы ад Аддзела культуры Прэз. ВРН

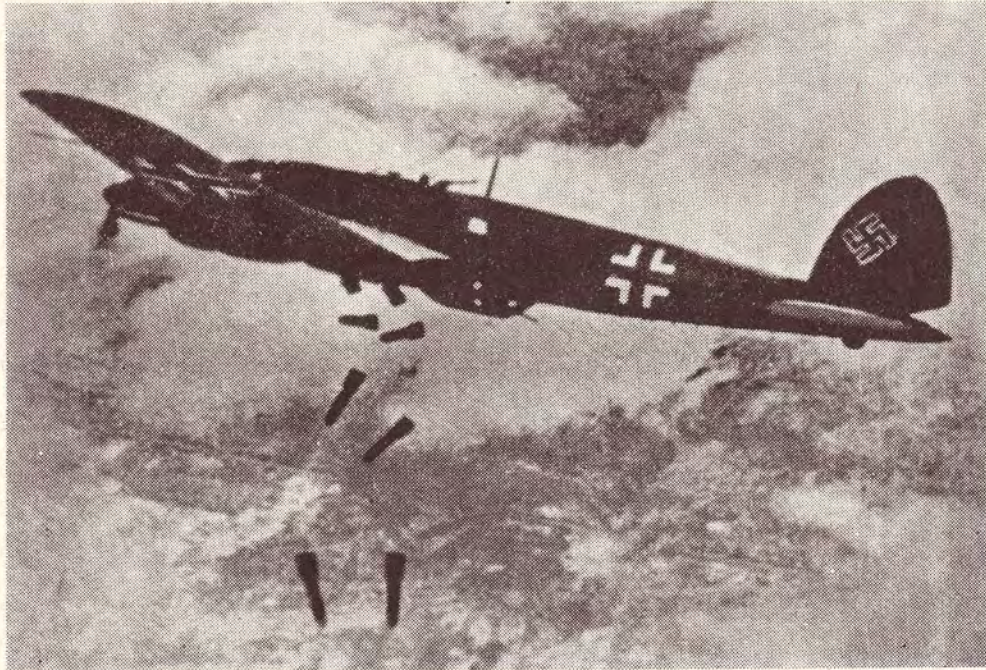


120 тыс. зл. На працягу апошніх 2 год наш прэзідыум прызначыў 250 тыс. зл на міжшкольны духавы аркестр. Выдаткаваныя лікі можа і не малыя, але агульна беручы, стандарт абсталявання нашых пляцовак к.о. вельмі нізкі.

— Калі разыходзіцца аб чыста мэрэтарны бок плана развіцця культуры, вялікую ўвагу прывіваеце да развіцця сеткі пляцовак к.о. іх ролі і месца ў распаўсюджванні культуры...

— Так. У рэалізацыі нашай пляцігодкі маюць два асноўныя заданні. 1) пакліканне грамадскіх вядучых пляцовак, якія б інспіравалі і каардынавалі культурныя пачынанні на сваёй тэрыторыі, 2) правільнае тэрытарыяльнае размяшчэнне новаарганізаваных пляцовак. Мы мелі агулам да 1970 г. арганізаваць 30 пляцовак к.о. Ужо арганізавана 20. Аднак з увядзеннем у

(Працяг на стар. 5)



1 верасня 1939 г. нямецкія арміі (каля дзвюх мільёнаў салдат, звыш 10 тысяч гармат, амаль 3 тысячы танкаў і 2 тысячы самалётаў) напалі на Польшчу.

36 дзён гераічна змагаўся польскі салдат з гітлераўскай наваляй, крыжуючы палітычныя і стратэгічныя планы ворага.

Здымак прыпамінае балючыя дні памятнага верасня.

ЯН АНАЦІК

## НАТЯРЭДАДНІ

Пачалося гэтак. Мая родная вёска ляжала ў глушы. Да найбліжэйшай чыгуначнай станцыі было дваццаць дзевяць кіламетраў.

У бацькі было мала тэктараў і многа едуноў. Я не вельмі ведаў, што мне рабіць у вёсцы. У 1938 годзе на сямейным савеце вырашана вывучыць мяне на рамесніка. Неўзабаве выехаў я ў недалёкае мястэчка Цехановец і пачаў прафесіянальную «адукацыю» ў слёсарска-механічным варштаце пана Дыбальскага. Мая прафесіянальная адукацыя заключалася ў ачыстцы ад іржы старых веласіпедных рамаў, у продажы веласіпедных спіц, розных грашовых шрубак і г.д. Хадзіў я таксама «па закупы», бегаў на пошту, замятаў варштат, уладжваў шмат розных спраў, якія давалі мне Дыбальскі.

Трыццатага жніўня 1939 года снедалі мы: Дыбальскі, яго жонка, сыны Лопек і Чосё, ну і я. Пані Дыбальская, наліваючы каву, усхвалявана расказвала нам свой сон.

— Выходжу я на балкон, — гаварыла яна, — гляджу на плошчу. І што ж бачу! Уся плошча забіта войскам: поўна пяхоты, кавалерыі, артылерыі. І ўсё гэта ў страсным беспарадку. На балконе будынка на супрацьлеглым баку плошчы, акружаны генераламі стаіць пан маршалак Эдвард Рыдз-Сміглы з булавай у руцэ і трымае прамову да войска. Напружваю слых, але словы маршалака да мяне не даходзяць, заглушвае іх шум, які пануе на плошчы. Гляджу ніжэй і бачу: пад балконам, з якога выступаў маршалак, мноства кінутых штандароў. Аж у сэрцы мне сціснула.

Раптам маршалак і яго світа знікаюць з балкона. Бачу іх зноў. Як праз туман. Адаляюцца на белых конях. Войска таксама ў паніцы пакінула плошчу. Засталіся пакінутыя штандары.

Перахіляюся праз балкон і крычу з усіх сіл: — Панове! Панове! Забылі вы штандары!

Добры дзень, школа! Вітаем новы твой год. Як на пачатку кожнага верасня, кіруем свой зрок і пачуцці ў адсвежаныя, напоўненыя радасным гоманам твае класы. З цікавасцю азіраемся за новымі сябрамі, і з хваляваннем углядаемся ў вочы настаўнікаў. Хочам вычытаць у іх самае істотнае — адносіны да нас. І калі бачым у вачах настаўніцкіх бляск сімпатыі, больш упэўнена адчуваем сябе. Калі ж у іх абьякаваць — робіцца нам прыкра.

Дык хай у гэты дзень (і праз увесь школьны год) у вачах кожнага настаўніка свецяць цёплыя іскры любові да вышакроднай грамадскай справы — выхавання новага, здаровага і разумнага пакалення, хай гэтыя іскры запаліць у адкрытых юнацкіх таловах яркае, непасаснае святло. Хай яно вядзе іх надзейнай дарогай у лепшую будучыню.

## ДОБРЫ ДЗЕНЬ, ШКОЛА!



З наступным новым школьным годам хацелася б і нам, апрача добрых пажаданняў, запэўніць настаўнікаў, бацькоў і вучняў, што мы не абьякава ўгледзецца ў адчыненыя вокны школьных будынкаў, што нас хвалюе школьнае жыццё, што мы таксама хочам, каб яно ішло, як найбольш гладка. Нам таксама вельмі хочацца бачыць у Вашых вачах агеньчыкі сімпатыі да нас, да нашай працы, нашых імкненняў, хочам проста быць Вашымі добрымі сябрамі. Зрэшты, маю ціхую надзею, што Вы нас ужо лічыце такімі.

У папярэдніх гадах стараліся мы памagaць Вам матэрыяламі да навучання роднай мовы. Думаем, што і ў гэтым годзе будзе выкарыстоўваць «Ніву» на ўроках беларускай мовы. З гэтай думкай будзем змяшчаць новыя творы беларускай літаратуры. Гэтай жа мэце будучы прысвечаны і матэрыялы па тэорыі літаратуры, а таксама артыкулы аб літаратурных польска-беларускіх сувязях.

Хочам таксама дапамагчы настаўнікам у абмене вопытам. Гэтым справам будзе прысвечаны спецыяльны аддзел. Выхаванню школьнай моладзі плануем адвесці асаблівае месца.

Нашы намеры могуць здзейсніцца толькі тады, калі мы будзем адчуваць пастаянную падтрымку з боку настаўнікаў, вучняў і бацькоў. Таму ўсіх Вас, дарагія нашыя сябры, запрашаем да супрацоўніцтва. Хай наша супольная праца дасць як найлепшыя вынікі.

З новым школьным годам, дарагія сябры!

(Працяг на стар. 4)



# Пачэй • Здарэнні • Факты • Каментарыі • Весткі

## СВЕТ БССР ПОЛБШЧА ВАЯВОДСТВА

### БАЗЫ

Прадстаўнік амерыканскага ваенна-камандавання на Акінаве, паведамляе газета «Майніці», паведамляе ўплыў японскім колам аб планах ЗША значна павялічыць колькасць сваіх ваенных збудаванняў на востраве.

Цяпер на Акінаве налічваецца 65 баз сухапутнай арміі ЗША. 13 ваенна-марскіх баз, 15 баз марской пяхоты, 24 ваенна-паветраныя базы — усяго 117 ваенных баз ЗША.

Мяркуюцца стварыць яшчэ каля 120 ваенных аб'ектаў.

### УДАРЫ ПАТРЫЁТАЎ

Часці Народных узброеных сіл вызвалення Паўднёвага В'етнама наносіць новыя ўдары па амерыканскіх інтэрвентах і войсках сайгонскіх марыяне-так. Як паведамляе агенцтва ВІА, спасылаючыся на агенцтва Вызваленне, у ходзе наступальных баёў з 14 па 16 жніўня ў раёне ракі Зіёнгтрэм (правінцыя Бенчэ) байцы НУСВ Паўднёвага В'етнама вывелі са строю каля 600 варажых салдат і афіцэраў, у тым ліку 450 амерыканскіх. Баі ідуць у вялізным раёне гэтай правінцыі.

### БУДАЎНІЦВА ТРАНСІРАНСКАГА ГАЗАПРАВОДА

Пачалося будаўніцтва трансіранскага ўчастка Трансіранскага газоправода, па якому іранскі газ пойдзе ў Савецкі Саюз. Гэты ўчастак ад горада Саве да Астарты даўжынёй 495 кіламетраў будзецца з дапамогай савецкіх спецыялістаў. Будзе пракладзена таксама ветка на Тегеран даўжынёй 112 кіламетраў.

### ТЭАДАРАКІС

Грэчаскі кампазітар Мікіс Тэадаракіс пасля вызвалення з турмы быў высланы ў невялікую горную вёску ў цэнтральнай частцы Цэлапанеса, таму што ён, на думку ўлад, з'яўляецца пагрозай для грамадскай бяспекі, паведамляе карэспандэнт Рэйтэр з Афін.

### НАСЕЛЬНІЦВА КАНАДЫ

Насельніцтва Канады на 1 чэрвеня гэтага года складала 20.744 тысячы чалавек. За дванаццаць месяцаў — з 1 чэрвеня мінулага года, — паводле даных канадскага статыстычнага бюро, насельніцтва краіны павялічылася на 1,7 працэнта.

### ПЕРСІКІ НА АСФАЛЬЦЕ

Незвычайныя малюнкi можна ўбачыць у гэтыя дні на шасцінах дарогах Францыі — аўтамабілі, слізгалючы, з цяжкасцю рухаюцца па асфальце, засыпанаму спелымі персікамі... Гэта сяляне, пратэстуючы супраць занадта нізкіх закупачных цен на фрукты, публічна знішчаюць плён сваёй працы. Газеты паведамляюць, што толькі гэтым летам такім чынам знішчана каля 50 тон персікаў, 12 тысяч тон груш. У мінулым годзе да спажыўца не дайшлі 110 тысяч тон бульбы.

Між тым, цэны на прадукты харчавання і фрукты ў Францыі высокія. (вл)

### У БЮРО ЦК КПБ

Бюро ЦК Камуністычнай партыі Беларусі разгледзела пытанне аб мерах паліпашэння палітычнай вучобы камсамольцаў і моладзі рэспублікі.

У 1967 — 1968 навучальным годзе ў палітычных гуртках, школах і семінарах вучылася каля 250 тысяч камсамольцаў і несарганізаванай моладзі. Бюро ЦК лічыць, што ў арганізацыйных адносінах і асабліва па зместу існуючай ў рэспубліцы сістэма камсамольскай палітычнай адукацыі не ў поўнай меры адпавядае задачам фармавання ў юнакоў і дзяўчат навуковага светапогляду. Многія камітэты камсамола і пярвічныя камсамольскія арганізацыі яшчэ не сталіся сапраўдымі палітычнымі арганізацыямі моладзі.

Бюро ЦК КП Беларусі абавязала партыйныя і камсамольскія камітэты палепшыць выхаваўчую работу. Звернута ўвагу на своєчасовую інфармацыю, аператыўную і больш шырокую.

### СПАБОРНІЦТВА

ЦК КП Беларусі і Савет Міністраў БССР разгледзілі вынікі сацыялістычнага спаборніцтва за павелічэнне вытворчасці і нарыхтовак прадуктаў жыллагадоўлі за першае паўгоддзе 1968 года.

Найлепшымі аказаліся: Гродзенская вобласць (сакратар абкома КПБ т. Мікуловіч, старшыня аблвыканкома т. Малочка, начальнік абласнога ўпраўлення сельскай гаспадаркі т. Грынаш-кевіч), і Мінская вобласць, дзе першым сакратаром з'яўляецца т. Палякоў, старшыня аблвыканкома т. Цябут.

### ФЛОТУ

У сувязі з Днём Паветранага Флоту СССР адбыўся ў Мінску ўрачысты сход, у якім удзельнічалі, м. ін., сакратар ЦК КП Беларусі У. Міцкевіч, намеснік Старшыні Прэзідыума Вярхоўнага Савета БССР І. Клімаў, камандуючы войскамі Беларускай ваеннай акругі генерал-палкоўнік І. Трацяк.

### САВЕЦКАЙ

У сувязі з 50-годдзем Савецкай Беларусі вучоныя рыхтуюць шмат навуковых прац. Завершана калектыўная праца над нарысамі гісторыі марксізму — ленінскай філасофіі ў Беларусі, выдзена работа над двухтомнікам «Гісторыя дзяржавы і права БССР», выдадзена зборнік «Садружнасць літаратуры», рыхтуюцца працы, якія адлюстроўваюць развіццё беларускай навукі і гісторыю Акадэміі навук Беларускай ССР.

### ЕЛЬЯШЭВІЧА

Апублікавана ўказ Прэзідыума Вярхоўнага Савета Саюза ССР аб узнагароджанні акадэміка Акадэміі навук Беларускай ССР М. Ельшэвіча ордэнам Працоўнага Чырвонага Сцяга.

### ГОСПІ

Беларусь наведлі галоўны рэдактар часопіса ЦК мангольскай партыі «Намын амьдрал» (Партыйнае жыццё) Ц. Намсараі і намеснік галоўнага рэдактара — Л. І. Чынхарло. (С. Я.)

### У ІМЯ САЦЫЯЛІЗМА

Ва ўсёй краіне ў прадпрыемствах і ўстановах адбыліся партыйныя сходы, прысвечаныя сітуацыі ў Чэхаславакіі. У сходах шматлікі ўдзел прымалі беспартыйныя. Паўсюдна выяўлялася падтрымку для заявы польскага ўрада і рашэння аб дапамозе пяці сацыялістычнымі краінамі брацкім народам Чэхаславакіі. Найлепшай падтрымкай нашага ўрада — сцвярджалася падчас сходаў — будзе натужлівая праца над поўнай рэалізацыяй абавязацельстваў прынятых у гонар V з'езда партыі. Нашым адказам сілам міжнароднай рэакцыі рыхтуючым змову супраць сацыялістычных краін будзе далейшае намаганне над павольшаннем сілы на-роднай айчыны.

### У ДВА РАЗЫ

З кожным днём ва ўсёй краіне развіаецца перад'ездаўская кампанія. Ахоплівае яна ўсе слаі насельніцтва горада і вёскі. Сяляне Познаньскага ваяводства ў рамках перад'ездаўскай кампаніі здалі дзяржаве ў два разы больш збожжа, чымсці ў аналагічным перыядзе мінулага года.

### СТРОННІЦТВА ДЭМАКРАТЫЧНАЕ

Прэзідыум Цэнтральнага Камітэта Стронніцтва дэмакратычнага паклікаў пяціасабовую камісію для перааналізавання тэзісаў на V з'езд Польскай аб'яднанай рабочай партыі. У паасобных установах Стронніцтва дэмакратычнага праводзіцца дыскусія над тэзісамі на V з'езд партыі і матэрыяламі да дыскусіі перад IX кангрэсам Стронніцтва дэмакратычнага, які адбудзецца ў першай чвэрці наступнага года.

### МІЛЬЁН

Быдгаскае радыёпрадпрыемства «Эльтра» выпрадукавала ўжо мільённы транзістарны радыёпрыёмнік. Да-сягненне гэтае прыспешылі перад'ездаўскія абавязацельствы рабочага калектыву прадпрыемства.

### 3 МІЛЬЁНЫ

У Фабрыцы электрычных матараў у Бжэгу выпрадукавана 3-мільённая матар. Першы мільён матараў фабрыка выпрадукавала на працягу 11 гадоў, другі на працягу 4 гадоў і 3 месяцаў, трэці мільён прадукавана няцэлых 3 і паўгода.

### НАЙЛЕПШЫ КАЛЕГА

Праўленне Прафсаюза хімікатаў у Познані аб'явіла спаборніцтва на званне «Найлепшага калегі ў прадпрыемстве». Заданнем спаборніцтва — стваранне лепшых міжлюдскіх суадносін у фабрыцы.

### ПАЧАТАК НАВУЧАЛЬНАГА ГОДА

2 верасня ў школах усёй краіны пачынаецца новы навучальны год. Да вучобы прыступіць каля 87 мільёнаў дзяцей, моладзі і дарослых слухачоў, гэта значыць на 150 тысяч больш, чымсці ў мінулым годзе. У пачатковых школах будзе вучыцца звыш 5,6 мільёна дзяцей. Лік гэты меншы ад мінулагадняга на 90 тысяч. (п)

### ДАЗ'ЕЗДАЎСКІ ЧЫН

Рабочыя Чыгуначнага прадпрыемства сталёных канструкцый у Старасельцах пад Беластокам рашылі ў гонар V з'езда партыі прыняць дадатковыя абавязацельствы. Па заказе метала-апрацоўчай фабрыкі ў Чорнай Беластоцкай за вельмі кароткі час апрацавалі яны і выканалі 40 тон сталёных канструкцый, якія першапачаткова не былі прадбачаны прадукцыйным планам прадпрыемства. Гэтыя канструкцыі былі неабходныя для Чорнабеластоцкай фабрыкі дзеля тэрміновага выканання сваіх прадукцыйных абавязацельстваў у чэхаславацка-польскай супрацоўніцтве пры выпуску новага трактара.

### СЫПЛЕЦА ЗБОЖЖА

Да 20 жніўня г.г. гаспадары Беластоцкага ваяводства прадалі дзяржаве 23 тысячы тон збожжа. Многа сялянаў ужо поўнасьцю разбічылася са сваіх абавязковых і кантрактацыйных паставак.

### ПРАМЫСЛОВАСЦЬ ГАЙНАЎКІ

Экзекутыва гарадскога камітэта ПАРП у Гайнаўцы нядаўна абмеркавала вынікі працы прадпрыемстваў горада за першае паўгоддзе гэтага года. Аказваецца, што прамысловыя прадпрыемствы Гайнаўкі перавыканалі свае планавыя заданні. Вартасць выпушчаных імі тавараў значна перавышае 200 мільёнаў злотых. Зараз у прамысловых прадпрыемствах Гайнаўкі працуе звыш 2700 рабочых, а сярэдняя месячная зарплата аднаго рабочага складае суму амаль у 2 тысячы злотых.

### ВОДАПРАВOD

На разбудову водаправоднай сеткі ў Беластоку прызначана ў гэтым годзе 14 мільёнаў злотых. Праца канцэнтруецца пры давадзненні вады для горада з новай крыніцы.

### У АРГАНІЗАЦЫІ ЗСЛЬ

У Беластоцкім ваяводстве арганізацыя Аб'яднанай стронніцтва людзлага налічвае звыш 14500 членаў. Зараз гурткі ЗСЛЬ у сувязі з абменам партыйных білетаў праводзяць абмяркоўку сваіх арганізацыйных спраў і праблем развіцця сельскай гаспадаркі ў ваяводстве. Яны актыўна ўключыліся ў даз'ездаўскую дыскусію.

### ФАБРЫКА ФАНЕРЫ

Беластоцкая фабрыка фанеры ў Дайлідах — адна са старэйшых фабрык у Беластоцкім ваяводстве. За год будзе яна адзначаць юбілей 50-годдзя. Пасля вайны фабрыка працуе ўжо 20 год. Фанера дайлідскай фабрыкі карыстаецца вялікім поспехам на замежных рынках. Выконваючы даз'ездаўскія абавязацельствы калектыву фабрыкі перавыканаў план за сем месяцаў гэтага года. Дадатковая прадукцыя ацэньваецца на звыш паўмільёна

### ДАЖЫНКІ

У апошнюю нядзелю ў 9-ці паветах Беластоцкага ваяводства адбыліся дажынкавыя ўрачыстасці. Між іншым сяляне падводзілі вынікі сваёй працы ў Новым Беразове на Гайнаўшчыне, у Рыбаках у Беластоцкім павеце і ў Чорнай Царкоўнай Сяміціцкага павета. (вр)



Недзеля, 1.IX.

10.20 „Przypominamy, radzimy”. 10.30 PKF. 10.40 „Spotkania z przyrodą”. 11.10 Teatr Młodego Widza. J. Domagalik — „Banda Rudego”. — „Taki sobie Pająk”. cz. I. 11.45 Wiadomości dziennika. 14.10 Koncert muzyki polskiej 14.50 „Westerplatte” — film. 15.10 „Przemiany”. 15.40 Reportaż z II Ogólnopolskich Zawodów Ratowników Wodnych. 16.30 „Ludzie i zdarzenia”. 16.55 Losowanie Totolotki. 17.00 Sprawozdanie sportowe. 17.55 Estrada Teleracka: S. Grochowski — „Polskie Wirtuozki”. 18.25 „Wszystko o Warszawie” — teleturniej. 19.20 „Dobranoc”. 19.30 Dziennik TV. 20.05 „Orzeł” — film fab. pol. 21.50 „Dziwotwórcy op. 7” — program pt. „Wizyta”. 22.20 „Niedziela Sportowa”.

Понедзале, 2.IX.

16.50 Wiadomości dziennika. 17.00 Dla dzieci: „Nasza szkoła” — rep. filmowy. 17.25 „Spacerkiem po kinach”. 17.55 — film. 18.10 „Etap prawdy” — „Medale i detale”. 18.30 „Wietnamu dzień powszedni” — film dok. pol. 18.45 „Eureka” — magazyn pop.-naukowy. 19.20 „Dobranoc”. 19.30 Dziennik TV. 20.05 V Festiwal Teatrów Dramatycznych. 21.35 „Drzymała” — program publ. (Katowice). 22.05 „Kino Krótkich Filmów”. 22.35 Dziennik TV.

«Ніва» 1 верасня 1968 г.  
№ 35 (653) 2 стар.

Wtorek, 3.IX.

8.30 „Codzienne zajęcia” — film dok. TV NRD („Piloci w piżmach”) cz. III. 9.55 Dla szkół (kl. I lic.) Język polski: Z. Skowronski — „Dekret”. 10.25 Przerwa. 10.55 Dla szkół (kl. V—VI) Język polski: „Pierwsze słowo” („O miejsce wśród ludzi”). 11.25 Przerwa. 12.30 i 16.15 Przysposobienie Rolnicze: „Żyto ożime jako popłon” (Łódź). 16.50 Wiadomości dziennika. 17.00 — Film dla dzieci. 17.15 TV Kurier Warszawski. 17.30 „Dojrzałsi niż wczoraj” („7 milionów młodych”). 17.45 „Kronika 50-lecia Kraju Rad” rok 1922 (Katowice). 18.10 „Sylwetki X Raju” — Tadeusz Łomnicki. 18.45 „Są takie piosenki” — program rozrywkowy. 19.20 „Dobranoc”. 19.30 Dziennik TV. 20.05 „Pierwszy pawilon” — film pol. („Nowela fantastyczna”). 21.30 „Awans” — program Red. Młodzieżowej. 22.00 „Codzienne zajęcia” — film dok. TV NRD („Piloci w piżmach”) cz. III. 22.25 Dziennik TV.

Sroda, 4.IX.

10.00 Film fabularny. 13.25 „Matematyka w szkole” — „Zadania nauczyciela matematyki wobec reformy programu”. 16.50 Wiadomości dziennika. 17.00 Dla dzieci. „Pośród trzech stawów” („Gawędy o zwierzętach”). 17.30 „Nie tylko dla pań”. 17.50 Wszelchnica TV: „W pracowniach polskich uczonych” — „Średnica warszawska”. 18.20 PKF. 18.30 „Dwa końce smyczy” — film dok. węg. 18.50 „Bryza” — magazyn morski. 19.20 „Dobranoc”. 19.30 Dziennik TV. 20.05 „Muzyka salonów”. 20.35 „Azmut” — młodzieżowy magazyn wojskowy. 21.05 „Alfred Hitchcock przedstawia” — film. 21.55 „Światowid” — magazyn spraw międzynarodowych. 22.25 Dziennik TV.

Czwartek, 5.IX.

9.55 Dla szkół (kl. I lic.) Język polski: „Poezja

średniowiecza”. 10.25 „Ten, który wrócił” — film fab. radz. 11.55 Dla szkół (kl. VII—VIII) Język polski: „Prasa”. 16.50 Wiadomości dziennika. 17.00 „Teleferie”: 1) „Niewidzialna Reka”. 2) „Związek Zielonego Zeszytu”. 3) „Piętkowe Towarzystwo Nieprzemakalnych”. 4) „Znak Zorro” — film (odcinek ostatni). 18.05 „Z notatnika indyjskiego” — rep. film. („Z kamerą po świecie”) — film Tele-Aru. 18.20 „Potrzeby i możliwości” — program ekonomiczny. 18.45 „Samotność” A. Blocha — program muzyczny. 19.20 „Dobranoc”. 19.30 „Dziennik TV. 20.05 „Trybuna TV”. 20.40 Teatr Sensacji: A. Minkowski — „Przyznaj się do winy” cz. II. 21.45 Magazyn Medyczny. 22.15 Dziennik TV.

Piątek, 6.IX.

10.00 „Panienskie lata” — film fab. radz. 16.50 Wiadomości dziennika. 17.00 Dla dzieci: „Miś z okienka”. 17.15 „Telekam”. 17.25 TV Kurier Mazowiecki. 17.40 „Wiedza, kobieta i sport” („Na zdrowie”). 18.00 „Gdzie jesteś Luizo” — film pol. („Nowela fantastyczna”). 18.30 „Kiedy trzeba podjąć decyzję”. 19.00 „Śpiewa Andrzej Szajewski”. 19.20 „Dobranoc”. 19.30 Dziennik TV. 20.05 Wszelchnica TV: „Dwie pasje życia” („Wielcy, znani i nieznani”). 20.35 V TV Festiwal Teatrów Dramatycznych. W. Szekspir: „Ryszard III”. Po teatrze, ok. 22.15 „10 minut recenzji”. 22.25 Dziennik TV.

Sobota, 7.IX.

10.00 „Ostatni cowboy” — film fab. USA. 17.00 Wiadomości dziennika. 17.10 Dla młodych widzów: „Gwiazdy w morzu” — film radz. 18.50 „Rytm na plaży” — film rozr. angl. 19.00 „Wieczorne rozmowy”. 19.20 „Dobranoc”. 19.30 „Monitor”. 20.10 „Historia frywolności” — film hiszp. 21.00 „Spadające gwiazdy” — program rozrywkowy (Helsinki). 22.00 Dziennik TV. 22.15 Wiadomości sportowe. 22.25 „Ostatni cowboy” — film fab. USA.



30 sierpnia, piątek

15.00 Nowości. 15.10 Program dnia. 15.15 Stowarzyszenie Twórcze Przygód i Fantastyki. 16.00 Technika drugiego półwiecza. 16.30 „Knot”. 16.40 „5+2”. 17.10 Film animowany dla dzieci. 17.20 Przegląd TV. 18.05 „Drzwi”. Film krótkometrażowy. 18.15 Sztetfa nowości. 19.15 „Piomyk”. 20.30 TV barwna. 21.30 „Tylko fakty”.

31 sierpnia, sobota

6.55 Program dnia. 7.00 Gimnastyka. 7.45 Dziennik. 8.00 „W dniu imienin”. 8.30 Reportaż sobotni. 9.00 „Wiedza”. 10.15 „Zdrowie”. 10.45 „Szkutka muzyczna”. 11.05 „Nowy rok szkolny”. 11.20 Dla dzieci. 11.40 „Trzeci semestr”. 12.00 Dla młodzieży. 12.40 Film TV dla dzieci. 14.00 „Świat socjalizmu”. 14.30 TV barwna. 17.00 „Cygan”. Film fabularny. 18.30 „Czas”. 19.00 „Piloci w piżmach”. Premiera dokumentalnego filmu TV NRD. 20.10 Klub miłośników piosenek. 21.00 Artysta Ludowy ZSRR N. Simonow. 22.00 Dziennik.

1 września, niedziela

7.00 Gimnastyka. 7.15 Dziennik. 7.30 „Budzik”. 8.00 „Dla was, kobiety”. 8.30 „Album przyrody”. 9.00 Dla dzieci. 9.40 Film TV dla dzieci. 10.20 Literatura białoruska w filmie. 11.40 Encyklopedia TV. 12.00 Kalendarz TV. 12.30 Koncert zyczeń. 13.00 „Kiosk muzyczny”. 13.30 W eterze „Młodość”. 14.30 TV barwna. 16.00 Nowości. 16.15 „Siedem dni”. 17.00 Piłka nożna. „Dynamo” (Kijów) — „Nieftczy” (Baku). 18.45 Koncert galowy uczestników Wszelchniowskiego festiwalu twórczości estradowej. 20.05 „Głos m. prokuratora”. Film fabularny. 21.15 Dziennik.



## Леанард Падгорскі-Аколаў

Са зборніка «Беларусь»  
(1922—1924)

### ГАСЦІНЕЦ

Як шырока, як сардэчна і як сумна:  
Беларусь то! Далі яе і раўніны,  
Вёскі, сёяны далонню скупаю, удумнай,  
І зноў поле аж па лесу рубаж сіні.

Беларусь то! Па яе шырокіх гонях  
Грае вецер жытняй нівай залатою,  
І гасцінец, што ў цянні бярозак тоне,  
Паўзе стагоддзямі ўдалеч пехатою.

З Маладзечна, з Навагрудка ці з Ашмянаў  
Сонна цягнецца шырокі і зялёны  
К гарадам кацісь далёкім, мураваным,  
Да краін нязначных, лесам затаёных.

Сядзьма тут, ля гаваркой белай бярозы —  
Гасцінец шмат паходаў зведзе справы —  
Колісь шла ў пылу пяхота і абозы,  
Натоўп конных тратаваў яго муравы.

Часам нехта гнаў каляскай ці карэтай,  
Запрэжанай у пяць стаеннікаў імклівых.  
Сёння пуста, сумна тут, сіроча гэтак —  
Быццам вымер гэты край бязмежных ніваў.

Толькі часам, пыл здалёк узняўшы, возам  
Нехта сонны скрыпіць, цягнецца сюдою,  
І зноў ціш і даль... Адно ўгары бярозы  
Шэпчаць штось па-беларуску між сабою.



\*

О ты, далёкі мне, ты — незаменны,  
Ты беларускі мой краю зялёны.  
Там недзе, як колісь, тхненнем вясеннім  
Твае ўзлонні галубіць вецер сонны.

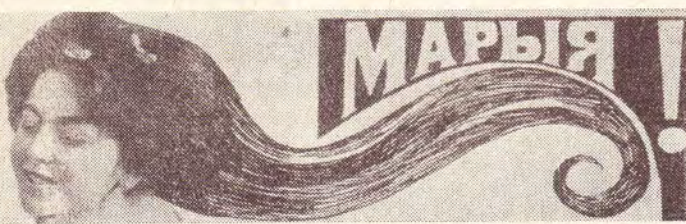
Там, дзе луга заліўнога тоні,  
Раздолле спавіта думай залатою,  
Жаўронак у цішы дрыжачай звоніць,  
І кружыць шпак над свежаю раллёю.

Прывольны гоман сосан з ізумруда.  
У садзе вецер яблыню калыша,  
І хавае елка голаў ад ветра зуду  
Ды ў небе залаціцца жарам шышак.

Бялее ціха дом двухпавярховы  
З верандай шкляннай і драўляным ганкам,  
З дзвярыма, адчыненымі да паловы,  
Дзе мукі звыклі грэцца зольным ранкам.

Блакiт, што рассяяўся па-над домам  
Тры топалі раскroiлі вярхом кашплатым,  
А вышэй — буслы снуюць без стомы  
І ззяе хмарка... А мяне няма там.

З польскай пераклаў Мікола Гайдук



Хоць сыплецца неба каскадамі зор,  
Хоць хмары вісяць над вяршынямі гор,  
Хоць штормамі пеніцца грозная мора,  
Хоць шчасце на свеце гуляе, ці гора —

Душы не кранаюць вятры штармавыя, —  
Усё сэрца занята Табою, Марыя!  
Хай стогнуць вятры, акіяны няхай вые,  
Мне радасна, светла з Табою, Марыя!

Што жакі магільнай, сырой цемнаты, —  
Калі ў маім сэрцы цвіццё сёння Ты?..  
Што — шлях шматпакутны цяпенняў і мук, —  
Калі чую дотык тваіх мілых рук?..

Што — цэрні, пакуты жыццёвых дарог, —  
Я вуснамі чую цяпло тваіх ног!..  
Што — шэрыя скроні ад стратаў і слёз, —  
Калі чую пах тваіх любых валос?..

Ці ёсць што на свеце цяплей і ярчэй  
Тваіх ненаглядных каханых вачэй?..  
Ты будзеш мне вечна, любімая, сніцца,  
Жыцця і надзеі, і шчасця крыніца!

А. Чэмер

# БЕЛАВЕЖА

ОРГАН ЛІТАРАТУРНА-МАСТАЦКАГА АБ'ЯДНАННЯ ПРЫ ГП БГКТ № 117

### (УРЫВАК АПОВЕСЦІ ДЛЯ МОЛАДЗІ)

Вогнішча ўвечары ўдалося  
надзвычай. Наладзілі яго ля са-  
мосенькага берага; абкапалі  
раўчаком, адгарнулі навокал  
кастрыцу, каб не нарабіць па-  
жару. Кіра назбірала проста  
крупно сасновых шышак, ад  
якіх добры жар. Прышоў ста-  
ры ляснік Мацюкевіч і прынес  
у брызентавай торбе сырой  
бульбы. Пяклі і смакавалі яе як  
нешта найсмачнейшае ў свеце.  
Ляснік абяцаў навучыць за  
другім разам пячы рыбу на аг-  
ні.

Ляснік Мацюкевіч прыбіраў-  
ся расказаць цікавую гісторыю  
— прасілі яго і Кіра, і Саша, і  
маці, і бацька — калі ў тую ж  
хвілю данёсся далёкі ды выраз-  
ны плач. Гэта не быў заяц, гэта  
напраўду плакала дзіця там, дзе  
ўдзень збіралі голле.

Мацюкевіч аж устаў, і ўсе  
паўставалі. Па возеры паскакаў  
бляск ад полымя, у блізім чар-  
роце сонна заквакалі дзікія  
качкі, пад ногі поўз халодны  
ветрык ад вялікай вады, разду-  
ваючы жар.

— Што гэта? — маці, занепа-  
коеная не на жарты, углядалася  
ў чорную сцяну бору.

— Ідзем, — сказаў ляснік да  
бацькі.

— І я з вамі, — папрасіўся  
Саша.

— І я! — Кіра таксама хаце-  
ла ісці.

— Не ўсе, — сказаў бацька.  
— Дзяўчынка можа ісці з на-  
мі, — сказаў ляснік, паказваю-  
чы на Кіру. — А хлопец паві-  
нен застацца пільнаваць домік.  
Трэба, каб хто з мужчынаў за-  
стаўся на месцы, — дадаў ляс-  
нік Мацюкевіч, каб пацешыць  
Сашу. Ляснік меў рацыю.

У Кіры загарэліся вочы. Са-  
ша і маці пайшлі да доміка.

— Ідзі, Кіра, пераабуйся ў гу-  
мовыя боты, — сказаў бацька.  
Ноч. У туфлях пакалечыш но-  
гі, наступіш на вужа... І вазьмі  
электрычны ліхтарык, — пры-  
помніў ёй.

— Добра, тата.  
Пакуль ляснік Мацюкевіч  
выбіў махорку з люлькі, Кіра  
вярнулася з доміка ў гумовых  
ботах, куртцы і з электрычным  
ліхтарыкам. Ляснік выясніў Кі-  
ры, што яна павінна клікаць  
дзіця, якое можа забаяцца гола-  
су дарослых людзей.

Ляснік узяў ліхтарык, Кіра  
ішла на другім месцы, а бацька  
ззаду. Ляснік час ад часу за-  
пальваў ліхтарык, калі прахо-  
дзілі праз мокрыя мясціны ў  
ялінавым лесе, дзе так цёмна,  
быццам вочы перасталі бачыць.  
Чуваць, як парываюць старыя  
яліны, гудзіць бліз твару камар,  
потым два камары, потым мно-  
га. Злітаюцца на бляск.

Калі выйшлі з ялінавага лесу  
ў сасновы, зрабілася відней, на  
небе мігцелі зоркі. Месяц яшчэ  
не ўзыходзіў.

Пасталі.  
— Здаецца, ужо недалёка? —  
сказаў бацька. Плач дзіцяці  
паўтарыўся, калі праходзілі  
яшчэ пераз ялінавы лес.

— Так, — ляснік ляпей ве-  
даў ваколцу. — Яно павінна  
быць недзе тут, зараз гара.

— Крычні, Кіра.

— Го-оо-гооо-о... Дзе ты? Дзе  
ты-ы-ы?!

Рэха паляцела аж за возера і  
распалася ў палянах. Лес маў-  
чаў, растапырыўшы ў неба ка-  
салапыя цені. Рушылі пад гар-  
ру, Кіра спатыкнулася на кар-  
энях, якія, бы расшчэпле-  
ныя пальцы бруднай рукі, вы-  
ставалі ад пачарнелага пня.  
Ішлі асцярожна, як толькі ма-  
глі, каб не нарабіць шуму. Ляс-  
нік Мацюкевіч нешта пачуў і  
зашаптаў да Кіры, каб болей не  
клікала.

На гары, аднак, нічога пада-  
зронага не прыкмецілі. Цямнелі  
плямы сырой кастрыцы, разгрэ-  
банай галлём, якое валаклі  
бацька з Сашам. Відаць адсюль  
кавалак возера, а дакладней,  
Зялёную бухту. Сосны і яліны

ссуўваліся ўніз да бялючых бя-  
розак і пакудлачаных алешын  
у балаціне. Узыходзіў месяц —  
вялізнае чырвонае кола выка-  
цілася памалу з падзёўбанай  
адзінокімі соснамі Змеевай па-  
ляны. У мясячным блыску па-  
бляеў камень-валун, аб якім ні-  
хто не думаў і цяпер усе пагля-  
дзелі туды: за валуном задры-  
жэў заціхлы плач, закончаны  
імклівым шлохам у кустах.

— Мы тут! — крыкнула Кі-  
ра не сваім голасам.

Пабеглі да валуна. Кіра на-  
паткала тыя самыя сляды, кі-  
раваліся ў кусты і далей, у ма-  
лінавы зараснікі.

Нікога нідзе.

У той час Саша, застаўшыся  
з маці ў доміку, сядзеў на са-  
маробным ганку. Унізе, ля само-  
га берага, загасала вогнішча.  
Раптам выбухнула высокае по-  
лымя, асвятляючы цэлы бераг  
аж па шапкі соснаў. Саша па-  
думаў, што гэта вярнуліся баць-  
ка, ляснік і Кіра. Зразу не здзі-  
віла яго, што ніхто не гаво-  
рыць, а каля вогнішча пуста.

— Маму, вярнуліся! — крык-  
нуў у расчыненыя дзверы, ба-  
чачы, як маці заварвае на пры-  
мусе чайнік з малінавым адва-  
рам.

Спрытна саскочыў з ганку і  
пабег. Полымя разгаралася  
з-пад горбы кінутага ў жар



хмызняку і сасновага сухападу.  
Саша прыпыніўся як укупаны,  
разглядаўся і крычаў:

— Тата! Кіра! Дзе вы?

Цягнулася так некалькі хві-  
лін. Саша адступіўся да доміка.

Маці запытала:  
— Дзе яны?

— Не прыйшлі.

— Саша! Як табе не сорамна  
вырабляць такія штукі! — за-  
гнелася маці.

Саша прамаўчаў. Ён зразу-  
меў, што тут хтосьці ёсць. Хто?

Калі полымя паслабела і па-  
цямнеў бераг, Саша сказаў:

— Я зараз прыду, мама.

— Не лазь нікуды.

— Я выйду і прыду.

— Час кладацца спаць, —  
сказала яшчэ маці.

Саша нячутна прачыніў дзве-  
ры і выслізнуўся на ганак,  
прысеў і паволі споўз пад куст  
ядлаўцу, што рос пад акном.  
Перапоўз да другога куста, блі-  
жэй берага. Затым, прыбярэж-  
нымі сцежкамі праснуўся пад  
нізкарослыя вербалозы, адкуль бы-  
ло да вогнішча не далей, чым  
на два скокі. На лытку дзыга-  
нула жаба, але Саша ляжаў  
нерухама. Жаба пакаўзнулася  
на лытцы і ўпала ў траву. На  
пытку ваду выплыў малады  
шчупак і пагнаўся за рыбкамі.  
Саша час ад часу паглядаў на  
глеючае акно доміка, там маці  
бразгатала пасудаю, рыхтуючы  
гарачую вячэру.

У бок ад вогнішча зашахаце-  
лі чароты, раскліліся, прпус-  
каючы прыгорбленую голую  
постаць у падводных акуларах  
і з плаўнікамі на нагах. Даволі  
голасна пляскаючы плаўнікамі,  
плывец падыходзіў да вогніш-  
ча.

Саша чакаў, што будзе далей.

Плывец нахіліўся, узяў тоў-  
стую галіну і з размахам уда-  
рыў па галавешках, раскідаю-  
чы іх аж у ваду. Узняўся дым.

— Што ты чаўнеш там! —  
крыкнула маці, пачуўшы псы-  
чанне галавешак у вадзе. У лес  
выройваліся хмары іскры.

— Стань!! — закрычаў Саша.  
Схапіўся і падскочыў да ча-  
лавека з возера, абяруч сціснуў  
за руку з галінаю, каб выла-  
маць на спіну і пакаціць яго.  
Хвілю мацаваліся, Сашу выядаў  
вочы дым, рука аказалася ней-  
кай слізкай і халоднай. Той ір-  
вануўся, пераскочыў па-над жа-  
рам і знік у дыме. Саша сіга-  
нуў за ім, пакаўзнуўся на га-  
лавешчы і ўпаў тварам у плы-  
цізну, давачыся пяском, пера-  
мешаным з мулам. Вада каля  
берага забушавала і, калі пад-  
няўся на ногі, беглі ў возера  
блішчастыя кругі. І нічога  
больш. Ужо свяціў месяц.

— Як ты выглядаеш! — пачуў  
за сабою голас маці.

Твар, шыя, рукі ў гразі, на  
адзенні дзіўная пена.

— Я памыюся і ўсё пачышчу,  
— сказаў Саша.

Пайшоў на памосце абмыць  
бруд. Абмыўшыся сеў адпачыць  
крыху. Пена на адзенні гэта  
крэм, якім шмаруюцца плыўцы,  
выбіраючыся на вялікую дыс-  
танцыю.

На сярэдзіне возера пляснуў  
хвостом здаравенны шчупак.  
Саша ўспомніў, што шчупакі  
рэдка палююць на глыбінях,  
пераважна, займаюцца сваім  
разбоям пры берагах, дзе гняз-  
дзіцца ў зельшчы дробная ры-  
ба.

Устаў.

У цемні другога берага, куды не  
даходзіла месячнае святло, зага-  
раўся і гас зялёны агенчык.

На лініі агенчыка, на спакой-  
най гладзі, галава чалавека, на-  
пэўна таго плыўца. Ён пера-  
плыў ужо палову возера! Саша  
ўсведаў сабе, што рука, за  
якую ўхапіўся, была даволі  
слабая, нягрубая, непадобная да  
рукі дарослага чалавека. А і  
ростам той быў невысокі. Саша  
ўпэўніўся, што меў дачыненне  
з хлопцам, якога хтосьці чакаў  
на тым беразе.

Аб гэтым здарэнні расказаў  
Кіры назаўтра.

Падумаўшы, Кіра сказала:

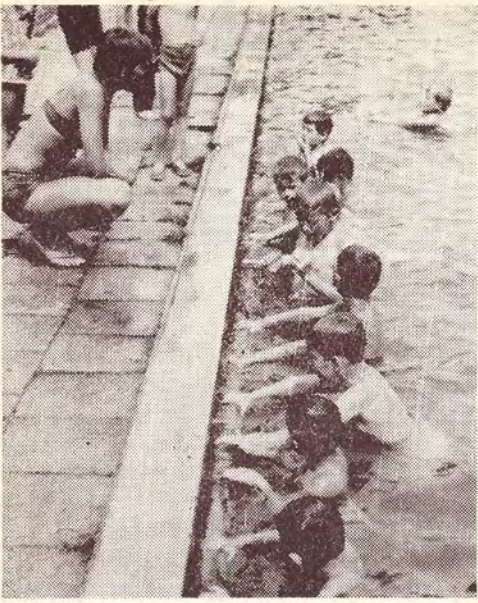
— Камусьці залежыць на  
тым, каб мы перапалохаліся.

Сакрат Яновіч

«Ніва» 1 верасня 1968 г.

№ 35 (653) 3 стар.





Інструктар Галіна Мікулік праводзіць заняткі на гайнаўскім басейне.

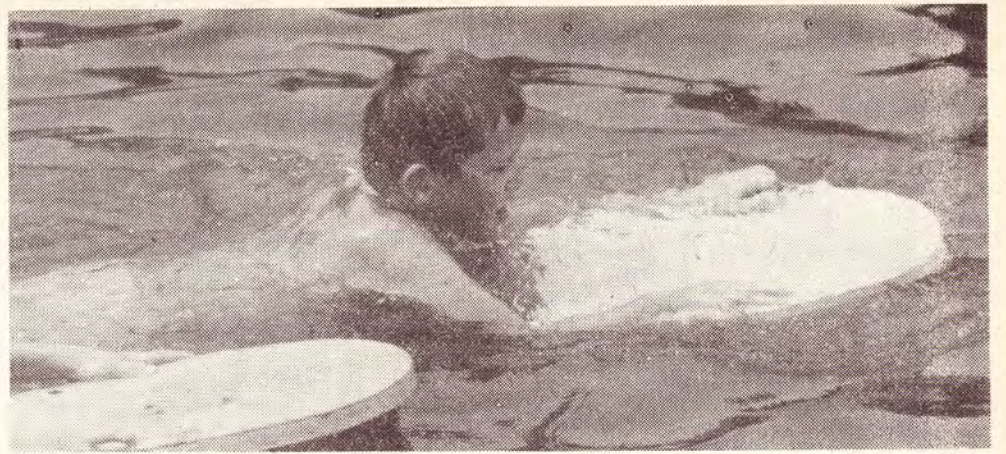
## ПЕРШАЯ „ЛАСТАЎКА“

У ліпені г.г. на басейне «Пушчы» ў Гайнаўцы дзейнічала школка плыўцоў, якую наладзіў Беластоцкі акруговы саюз плыўцоў супольна з кураторыяй. Заняткі вялі інструктары — вядучыя беластоцкія спартсмены — Галіна Мікулік і Сяргей Тарасевіч.

На гэтых першых зборах будучай «зборнай» нашага ваяводства было 65 дзяцей. Апрача заняткаў на басейне праведзена шмат практыкаванняў агульнага развіцця. Рэшту часу дзеці праводзілі так, як гэта робіцца на ўсіх іншых летніх канікулах.

Дзеці правялі вялікую ахвоту да заняткаў у вадзе.

Хвалім ініцыятыву. Справа не толькі ў агульным фізічным развіцці (паказалі гэта праведзеныя доследы) шчаслівай групкі выбраных дзяцей. Часта



Плыванне з дошкай.

прэса звоніць трывогу, падаючы лічбы сумнага баланса смерці на рэках і азёрах. Гэтая групка будзе не толькі дасканалы плываць, але будзе таксама вучыць плываць іншых. Гэта будзе мо-

ладзь, якая патрапіць добра праводзіць вольны час. Каб толькі больш такіх «ластак» у нашым ваяводстве.

Тэкст і фота В. Гжэгорчык

(Працяг са стар. 1)

## Напярэдадні

Напэўна брата забяруць у войска. Мо ўжо не ўбачу больш яго. Трэба адсюль уцякаць дамоў. І то неадкладна, — думаў я, — хай толькі вернецца Дыбальскі.

Вярнуўся пасля няцэлай гадзіны.

— Пане Дыбальскі, мне трэба дамоў, брата могуць узяць у войска, трэба развітацца. Пазычце ровар.

— Дам табе ровар, а заўтра вайна. Толькі яго і буду бачыць.

— Пане Дыбальскі, што вы гаворыце, гэта ж толькі чатырнаццаць кіламетраў, мы ж знаёмыя, у кожную хвіліну звярну.

— Знаёмыя, але ровара не дам! Тут трэба пакавацца, а ён дамоў. Чорт з табою, — падумаў я, — пайду

пешкі — пакуйся сам, — але спытаў:

— Як гэта, пакавацца? Ужо? Вайны яшчэ няма, і не вядома ці будзе, а вы ўжо пакуецеся... Дык мы ж моцныя...

— Вось менавіта, — спыніў мяне, — мы моцныя, вельмі моцныя, таму на ўсялякі выпадак, трэба пакавацца, а хутчэй за ўсё, закопчаць у зямлю.

— Выбачайце, вы самі разумеете, што я павінен быць у бацькоў толькі з увагі на брата.

— Калі павінен, дык ідзі, — буркнуў.

Не развітаўся я з ім. Спакаваўся, развітаўся з паняй Дыбальскай і хлопцамі. Хоць і дакучалі яны мне, але Лопка і Чэська я любіў. Адыходзячы падумаў я: мо не сустрэнемся больш?

Але сустрэліся. У 1945 годзе. Я, як афіцэр Народнага Войска Польскага, яны, як члены банды крывавага Млота, які лютваў у нашым павеце.

(З падрыхтаванай да друку кнігі ўспамінаў)



«Садоўнік»

Фота: А. Карпюк

ПАРТЫЙНЫЯ ТЭЗІСЫ

## РЭВІЗІЯНІЗМ

Апошнім часам часта чуем гэтае слова. Шмат хто вяжа яго з апошнімі дзесяцігоддзямі. Але яно не такое ўжо новае. Як палітычная з'ява нарадзілася яно пад канец XIX стагоддзя. У тым менавіта часе марксісцкія ідэі пачалі хутка распаўсюджвацца па ўсёй нашай планеце. Аднак, дарога, па якой ішоў гэты жыватворчы паход, не была выслана ружамі. Марксізм развіваўся ў вострай ідэалагічнай і палітычнай барацьбе. Буржуазія, пачуўшы небяспеку з боку рэвалюцыйных ідэй, разгарнула супраць марксізма наступленне. Асабліва паказала яно свае кіпцюры ў Германіі. Менавіта там у рабочым руху з'явіліся патрабаванні «адмаладжэння» марксізма. Патрабавалі гэтага сацыял-дэмакраты. Сярод іх выдзяляўся Эдуард Бернштэйн. Яго дактрына накіравана была на рэвізію асноўных марксісцкіх тэзісаў. Адгэтуль і ўзяўся напрамак, які называем рэвізіянізмам. Прадаўжальнікамі гэтага напрамку былі, між іншым, Каўтскі і Троцкі.

Што такое рэвізіянізм цяпер, якія яго характэрныя рысы?

Сучасныя імперыялістычныя палітыкі зразумелі, што сацыялізм закарніўся ў свядомасці працоўных мас так глыбока, што адкрытае выступленне супраць яго грамадска-эканамічных асноў пазбаўлена шанцаў. Адначасова суадносіны мілітарных сіл паміж сацыялістычнай сістэмай і імперыялізмам, асабліва магутнасць СССР, пазбавілі імперыялістаў стаўкі на ваенную інтэрвенцыю, на «вызваленне» народаў сацыялістычных краін мячом.

Цяпер імперыялістычныя стратэгі галоўны акцэнт кладуць на ідэалагічную дыверсію. Канкрэтныя прапагандныя формы яе дапасоўваюць да канкрэтнага становішча ў кожнай сацыялістычнай краіне. Генеральны напрамак наступлення аблічаны перш за ўсё на

падарванні сацыялістычнага ладу ў паасобных краінах, а таксама на раслабленне дружбы паміж сацыялістычнымі краінамі. Імперыялізм паставіў на рэвізіяністаў. Яны павінны быць зброяй, якая разложыць сацыялізм і камуністычныя партыі з унутры.

Ва ўмовах сацыялістычнай сістэмы рэвізіянізм імкнецца аднавіць буржуазна-ліберальныя асновы свабоднай ігры палітычных сіл, адкрыць дарогу антысацыялістычным сілам. Б'е ў марксізм як ідэалогію. Перш за ўсё атакуе асновы кіруючай ролі марксісцка-ленінскай партыі, ідэі дыктатуры пралетарыята, тэорыю класавай барацьбы.

У нашай краіне будаўніцтва сацыялізма адбываецца ў барацьбе супраць антыкамуністычных сіл і тэндэнцый. Спадчына капіталістычнага ладу ўсё яшчэ аказвае пэўнае ўздзеянне на паводзіны часткі грамадства, асабліва на некаторыя кругі інтэлігенцыі. Імперыялістычныя дыверсійныя цэнтры ідэалагічнай і псіхалагічнай вайны выкарыстоўваюць для сваіх мэт рэакцыйныя сілы ў паасобных сацыялістычных краінах. Адносіцца гэта і да Польшчы.

«Галоўная лінія палітычнага падзелу, — чытаем у тэзісах на V з'езд ПАРП, — працягае ў нашым грамадстве паміж сацыялізмам і ўсялякіх адценкаў рэакцыі, паміж палітыкай пабудовы новага, справядлівага грамадскага ладу і цеснага злучэння нашай краіны з супольнасцю сацыялістычных краін, і сіламі, якія хацелі б Польшчу звязаць з імперыялізмам, з капіталістычным захадам, вярнуць назад на старую згубную дарогу. На гэтым грунце адбыліся таксама сакавіцкія выпадкі ў нашай краіне і пад гэтым вуглом трэба іх ацэньваць».

Народная ўлада, партыя, падтрыманая рабочым класам і ўсімі патрыятычнымі і сацыялістычнымі сіламі ў Польшчы загарадзілі дарогу праціўнікам сацыялізма. Г.В.

## ПРАЯВЫ СУЧАСНАСЦІ

Сустрэліся мы ў Рыбалах. Сустрэчы гэтай, вядома, не планавалі. Трактарыст Пятро Яканюк прыехаў у вёску араць поўню, а я — назіраць за праявамі і зменамі сучаснасці нашых вёсак. Прыехалі тады мы на вясковай лавачцы і завялі гутарку пра справы паўлаўскага сельскагаспадарчага гуртка, у якім Пятро Яканюк працуе трактарыстам. І не толькі таму, што мне хацелася даведацца, як актыўна дзейнічае гэты гурток, але перш за ўсё таму, што гэтыя справы найбольш блізкія майму субяседніку. Ён яшчэ малады, вельмі малады. Гадоў каля дваццаці, а ўжо стыхіі яго жыцця і надзённым хлебам з'яўляецца механізацыя. Гутарка пра гэтыя справы з'яўляецца для яго так звычайнай, як калісьці, ды часам яшчэ і цяпер, гутарка старэйшых людзей аб конях буланых, аб косах і сярпах.

— Гурток у Паўлах існуе ад 1960 го-

да, — гаворыць Пятро Яканюк. — Зараз налічвае ён каля 40 членаў. Старшынёй гуртка з'яўляецца Ян Іванюк. Апрача яго ў склад праўлення ўваходзяць: Лявонь Харытанюк, Мікалай Садойскі і Ян Галубоўскі. Гурток сваёй дзейнасцю ахоплівае пяць вёсак: Паўлы, Рыбалы, Целушкі, Канюкі і Давідавічы. Маём тры трактары, дзве снопавязалкі, два апрысквальнікі, розныя плугі і шмат іншых дробных сельскагаспадарчых прыладаў.

— Як працуе ваш гурток, якіх вынікаў ён дабіўся? — пытаю.

— Пра вынікі цяжка мне гаварыць. Гэта справа праўлення. Мне трэба клапаціцца толькі пра тое, каб мой трактар быў заўжды спраўны і каб старанна выконваць сваю працу. Ведаю толькі, што наш гурток дэфіцыту не мае.

— А што вы робіце зараз у Рыбалах?

— Паглядзіце, — трактарыст паказвае талеркавыя бораны падвешаны да трактара. — Сяляне сеюць паплёны, дык трэба як найхутчэй араць поўню. — Ці даўно ў вашых вёсках гаспа-

дары сеюць паплёны?

— Больш масава пачалі іх сець нядаўна, у апошніх гадах. Толькі Віктар Галубоўскі з Паўлаў даўжэйшы час гэтым займаецца і карысць вялікую з гэтага мае.

— А як вам асабіста працуецца ў гуртку?

— Чаго мне? Не наракаю! Колькі зарабіў, дык усё маё. І чаго больш трэба? Плошч нам ад гадзіны працы: 8 зл за гадзіну і дадаюць яшчэ да гэтага па два злотых за кансервацыю трактара. У майго бацькі гаспадарка малая, а я малады, кавалер яшчэ, патрэбы, значыць, вялікія маю: і апрацуца як след, і пагуляць таксама трэба. А да таго яшчэ люблю працу на машынах.

...Трактары, снопавязалкі, сеўнікі — гэта эмблемы сучаснай вёскі — нашай, беластоцкай вёскі. І гэтая тэхніка знаходзіцца ў руках найчасцей маладых людзей — аднагодкаў нашай маладой народнай дзяржавы.

Прапаную крыху задумацца над гэтай з'явай. Вучоныя даказваюць, што найбольш значны прагрэс у развіцці чалавецтва здзейсніўся тады, калі чалавек для сваіх практычных патрэб вынайшоў звычайнае кола, калі з каня перасеўся на воз. А вось такія ма-

лады людзі, як трактарыст Пятро Яканюк, у вельмі кароткім часе пераселі з каня і воза на трактар, авалодалі магутную тэхніку і прыстасавалі яе для практычных патрэб чалавека. Гэта таксама эпахальны крок у развіцці нашай грамадскасці. Здайсненне яго было магчымае толькі дзякуючы народнай уладзе.

Ісціна гэтая нібы агульнавядомая, але ў штодзённым жыцці як жа часта яе не заўважаем.

І трактарыст Іванюк і, скажам, я таксама — сыны вёскі. Які ж быў бы наш лёс пры іншым палітычным ладзе нашай дзяржавы? Пытанне чыста тэарэтычнае, але адказ на яго вядомы. Пятро Яканюк наўрад ці ездзіў бы трактарам, а я напэўна не напісаў бы, не змог бы напісаць пра яго справы артыкул. І для яго, і для мяне даступнай была б прафесія парабка ў нейкага памешчыка, або цяжкі лёс малазямельнага гаспадара.

З такімі думкамі развітаўся я з маім субяседнікам, і мы раз'ехаліся па сваіх дарогах. Пятро Яканюк паімчаўся трактарам на поле, а я на службовай аўтамашыне — у суседнюю вёску, каб там зноў падглядаць праявы сучаснасці.

Віктар Рудчык



(Праця са стар. 1)

## 3 планам культуры на „ты“

жыццё першага пункта, маем вялікія цяжкасці, часта аб'ектыўныя.

— Зразумела, мы гаворым вельмі фрагментарна аб плане культуры ў вашым павеце, а наколькі часу мала, хацелася б пачуць некалькі слоў аб аматарскім мастацкім руху.

— Калі ласка. Аматарскі рух — гэта найбольш распаўсюджаная форма працы к.о. Толькі тэатральных калектываў налічваецца ў нас каля 60. Перспектывны план не прадбачваў іх павольнага. Трэба сказаць, што 70% з вышэй прыведзенага ліку, гэта калектывы вельмі актыўныя, і наша заданне — дбаць аб іх узровень. Пленум Павятовага камітэта ПАРП даручыў нам павялічыць дапамогу аматарскім калектывам з боку працаўнікоў ПДК і БГКТ, паколькі многія з іх — гэта імяна беларускія. Зрэшты, маем у нас у Бельску вядомы, не толькі ў павеце, хор БГКТ. Мы наведальі ўсе гэтыя калектывы. Кожны квартал арганізуем кіраўнікам калектываў семінары, у якіх прыймаюць удзел актёры тэатра імя Вянгеркі. Чатыры асобы накіравана на трохгадовы курс у ВДК.

— Якія прапановы на будучыню?

— О! Іх многа, але асноўныя: гэта правядзенне рамонтаў святліц у Віда-

ве, Сабятыне, Красным Сяле, Пульшах, Шмурлах, а таксама закончыць пабудову ўспомненых вышэй святліц. Усё зрабіць, каб павысіць узровень адукацыі нашай кадры. У большай меры да культурнай працы на вёсцы прымаць інтэлігенцыю, праводзіць аўтарскія сустрэчы ў кожнай сядзібе ГРН. І безумоўна, многа, многа іншых, таксама важных і вялікіх, прапаноў.

Дзякуем за размову.

Размаўляў А. Карпюк



■ 11 жніўня ўтапіўся ў рэчцы Супрасль жыхар Белаастока Станіслаў Бакер, якому было 40 год. Купаўся ён у недазволеным месцы.

■ На святанні 11 жніўня на чыгуначнай дарозе недалёка ад хутара Капляны ў Белаастоцкім павеце цягнік, які ехаў з Седльцаў у Белаасток, пераехаў Генрыха Зелінскага (22 гады) з вёскі Шэрэносы ў Белаастоцкім павеце. У час уступнага следства было ўстаноўлена, што пакойнік моцна п'яны вяртаўся з танцаў, якія адбываліся гэтага дня ў вёсцы Капляны. Відавочна перабіраючыся праз чыгуначнае палатно упаў ён на рэйкі і не мог устаць.

■ 10 жніўня на панадворку ля вуліцы Міцкевіча 21 у Белаастоку знойдзе-

на мёртвага чалавека. Пасля праверкі аказалася, што быў гэта жыхар Белаастока Рамуальд Альшэўскі, якому 54 гады. Лекар сцвердзіў, што памёр ён праўдападобна ад парока (завалу) сэрца.

■ У Заблудаве на скрыжаванні вуліц Бельскай і Міцкевіча Анна Жукоўская (40 год) з Белаастока наехала сваім «Масквічом» на Анастасію Баранскую (65 год) з Дабрынькі. У выніку гэтага Анастасія Баранская пасля дзвюх гадзін памерла ў бальніцы.

(Асака)

## У кіёску

У кіёску ў Ключовічах мясцовыя сяляне раскupoўваюць штодзённа каля 30 экзэмпляраў «Газеты Белаастоцкай», 4 «Трыбуны Люду», 4 «Нівы», 7 «Новай Вці», 25 «Пшыяццолак», 10 «Кабета і жыцце» і па некалькі экзэмпляраў іншых часопісаў. (п)

## ЦІ ВЫ ЎЖО ПАДПІСАЛІСЯ НА „НІВУ“?

Чаму выгадней нам браць электрычную энергію з Беларусі? Проста, значна танней. Збудаваць лінію высокага напружання Белаасток—Слэнск выйшла б даражэй. А наша дружба з СССР не толькі ж на словах...

Цікавыя рэчы запісала ад інж. Плева на тэму вёскі. Электрыфікацыю вёскі выдзе спецыяльнае прадпрыемства, але абслуга належыць да электрастанцыі.

С. Плева: — Белаастоцкая вёска мала бярэ электрычнай энергіі.

— Добра гэта ці кепска?

— Кепска. Уявіце сабе — адна невялікая вёска ў нас бярэ столькі электраэнергіі, колькі адна большая кватэра ў Белаастоку. Напрыклад: 200 KWh — сярэдняя спажывае энергіі за два месяцы ў Белаастоцкай кватэры і столькі ж сама спажывае 10 гаспадароў на вёсцы.

— Ці абазначае гэта, што хочаце, каб больш вёска брала энергіі?

— Хочам. Неаднойчы страты ў трансфарматыры бываюць большыя, чым само спажыванне энергіі з іх.

— Ці абазначае гэта таксама, што вам прыемней было б, каб у вясковых хатах замест 40-ватавых лампачак свяціліся 100-ватавыя?

— Хочам каб было вельмі відна ў вёсках

— Маеце так многа энергіі?

— Маем. Хоціць і на халадзільнікі, і сцэральныя машыны, і на ўсе электрычныя машыны. (вл)

## Фабрыка святла і цяпла

Калі наш далёкі продак вынайшоў агонь, стаўся панам свету. Другую рэвалюцыю перажыў чалавек, калі адкрыў электрычную энергію. Зараз нам цяжка ўявіць сабе жыццё без яе. Была б гэта апакаліптычная жарціна, мёртвае жыццё. Бо электрычнай энергіі жыве прамысловасць, транспарт, сельская гаспадарка, друкуюцца кніжкі і газеты, будуюцца дамы і свеціцца малая лампачка ў нашай хаце.

Малады інжынер з Белаастоцкай электростанцыі, абсалвент Белаастоцкай Вышэйшай інжынерскай школы, Сяргей Плева прынёс у рэдакцыю матэрыял, які гаворыць аб дасягненнях яго фабрыкі святла і цяпла. Не інжынеру цяжка разабрацца ў тэхнічных тэрмінах і знаках, але вобраз пасля працы чытання матэрыялу не пакідае сумнення: белаастоцкія энергетыкі зрабілі 1000-мілёвы крок. Зрэшты, каб даказаць гэта, не трэба ж быць інжынерам. Аб чым жа гавораць драматычныя напалы і пры, не заўсёды яшчэ найлепшых, дарогах Белаастоцкіх? Аб чым жа гавораць электрыфікаваныя вёскі, тэлевізары ў клубах і хатах?

Да вялікага дасягнення Белаастоцкай

электрастанцыі трэба залічыць збудаванне цеплаэлектрастанцыі: Белаасток 1 і новая — Белаасток 2, якая толькі пачала працу ў гэтым годзе. Яна разбудоваецца. Разбудоваецца таксама сетка электрычнага абаварвання ў горадзе (адсюль гэтыя велізарныя раскопкі на вуліцах Белаастока).

Пытаю інж. Плева, ці ўсю патрэбную ваяводству энергію робім у сябе.

Аказваецца, не. Белаасток мае дзве лініі высокага напружання, якімі атрымліваем электрычную энергію. Першая, напружаннем 110 KV (кілавольтаў) — гэта лінія агульнадзяржаўнай электрычнай сістэмы. Другая, напружаннем 220 KV — лінія міжнароднай сістэмы ў рамках РВПГ, у скарачэнні званая лінія Рось. Яна перадае магутную энергію з Беларускай рэспублікі. Белаастоцкая электрастанцыя сваёй раздзельнай разменьвае гэтую энергію на меншыя порцыі і ласылае ў трансфарматыры, якія зноў раздзяляюць яе на 220 V. У такой постаці мы бярэм святло ў нашых хатах.

Белаастоцкіна спажывае 309696 MWh (мегаватагадзін) электраэнергіі. З гэтага 151628 MWh атрымлівае з БССР па лініі Рось—Белаасток.

## Фотарэпартаж з рынку



У Бельску, хіба як і ў кожным горадзе ёсць рынак. Вялікі рынак адбываецца ў чацвяргі, калі з'яжджаецца сюды шмат народу. Зараз пасля вайны змяшчаўся ён каля ратушы, потым адсунулі яго крыху далей, у бок горада, каб урэшце размясціць яго далёка, амаль у пустым полі, за горадам.

Аднак у горадзе, каля «галь», надалей астаўся малы рынак. Кожны дзень прадаюць тут малако, смятану,

сыры, а найбольш летам гародніну і садавіну. Усё ж і гэтае месца найбольш ажыўляецца ў чацвяргі, калі ў Бельск прыязджаюць купцы і прадаўцы з-за мяжы Бельскага павета. Гэта месца не толькі гандлю, але сустрач і гутарак сваякоў і знаёмых. Наш рэпарцёр прывёз здымкі з малога рынку ў Бельску.

Тэкст і фота А. Карпюк



РАБОЧИ РУХ

Publicystyka konspiracyjna PPR 1942—1945. Wybór artykułów. T. III. 1944—1945. Warszawa 1967. KiW. 50.00 (Zakład Historii Partii przy KC PZPR).

Ад 1942 да пачатку 1945 года выходзіла ў межах польскіх земляў 97 часопісаў ППР, 31 часопіс Народнай Гвардыі і Народнай Арміі, 22 часопісы КРН і 6 часопісаў іншых груп звязаных з ППР. Улічваючы газеты, якія выдаваліся антыфашыстамі да паўстання ППР і рэвалюцыйнымі групамі на Заходняй Беларусі і Украіне, трэба сказаць, што разам ад 1939 — 45 года канспірацыйнае рэвалюцыйнае левае крыло выдавала 216 часопісаў.

\*

Historia polskiego ruchu robotniczego. 1864—1964. T. I—II. T. I — 1864—1939. T. II — 1939—1964. Warszawa 1967. KiW. 100 (Zakład Historii Partii przy KC PZPR).

Першая праца, якая паказвае рабочы рух перад паўстаннем Польскай аб'яднанай рабочай партыі. Пра многія справы гаворыцца тут упершыню. Праца з'яўляецца ў пэўным сэнсе сінтэзам гісторыі вялікіх грамадскіх рухаў, якія ніколі не мелі канца, а тым больш рабочы рух, які жыве і развіваецца і ў наш час.

ГІСТОРЫЯ

Dziejów Polski blaski i cienie. Oprac.: Marian Turski. Warszawa 1968. KiW. 33.

Перадавыя вучоныя — гісторыкі Польшчы злагалі свае цаглічкі на гэтую папулярна-навуковую кніжку. Гэта збор гістарычных замалёвак, такіх малых папулярна-навуковых прац пра самыя важнейшыя з'явы ў гісторыі Польшчы.

\*

Dzieje oręża polskiego (963—1945). Praca zbiorowa w 3 tomach. Warszawa 1968. MON. 52.

Як і з кім біліся ў розныя гістарычныя часы: ад найдаўнейшых, да канца другой сусветнай вайны. Кніжка вельмі зацікавіць моладзь і мужчыны.

ГАСПАДАРКА

Zbigniew Landau, Jerzy Tomaszewski: Gospodarka Polski Międzywojennej 1918—1939. W czterech tomach. 55.

Нястабільнасць гаспадаркі Польшчы ў 1918—39 гадах многія яшчэ дасканала памятаюць. Велізарная інфляцыя, якая пачалася ў 1923 годзе, цяжасці з прамысловасцю, гандлем, розныя аспекты гаспадаркі паказвае кніжка, аналізуе прычыны.

УСПАМІНЫ

Jan Dąb-Kociół: Moje życie, praca, myśli. Warszawa 1967. KiW. 25. „Tutaj, w polskiej głuszy pokutowały jeszcze echa pańszczyzny, co mogłem wielokrotnie stwierdzić, obserwując życie tamtejszych mieszkańców. Dziwiłem się, że późnym wieczorem, a było, że i w nocy chłop tamtejsi młóca zboże przy świetle kaganków, w dzień natomiast śpia lub walensaja sie po obejściu bez żadnego celu. Jak się później dowiedziałem, nawyk ten pozostał z dawnych czasów, kiedy to chłop pańszczyźniany zmuszony był za dnia pracować we dworze, wieczorem zaś, lub nocą krzątał się na swoim.”

Кніжка напісана проста, цёпла і цікава. Расказвае пра змены, якія адбыліся на працягу аднаго пакалення.

САЦЫЯЛОГІЯ

Rocznik demograficzny 1945—1966 Warszawa 1968. GUS. 50 (seria: Roczniki branżowe. Nr 10).

Акрамя статыстычных гадавікоў ГУС выдае так званую серыю бранжавых гадавікоў. 10 том з гэтай серыі называецца «Дэмаграфічны гадавік 1945—66». Гэта вобраз грамадства ў лічбах. Як мы радзіліся, раслі, вучыліся, як і дзе працуем, усё багацце людскіх змен уважны чытач знойдзе ў гадавіку. (вл)

«Ніва»

№ 35 (653)

1 верасня 1968 г.

5 стар.





## ДВА «БЕРЛІНЫ» — САВЕЦКІ І ПОЛЬСКІ.

Мо найперш пра савецкі, бо савецкі фільм «Берлін» быў зрэалізаваны 20 год таму. Прайшоў трыумфальна па свеце, здабыў узнагароду за найлепшы дакументальны фільм на міжнародным фестывалі ў Кане ў 1946 г. Цяпер вяртаецца на экраны адноўлены.

«Берлін» Юрыя Райзмана ўзнік у час апошніх акордаў вайны і выражае радасць і гонар з вялікай перамогі.

Фільм быў зроблены, дзякуючы супрацоўніцтву з І Беларускай фронтом. Сам рэжысёр Юры Райзман быў на фронце, кіраваў працай 38 аператараў, якія прайшлі шлях ад Сталінграда да Берліна. Дзякуючы ім, маем непаўторныя гістарычныя здымкі з барацьбы і перамогі.

У Берліне аператары здабылі 20 тысяч метраў нямецкай хронікі, фрагменты якой выкарыстаны ў фільме «Берлін».

Вось два вобразы з фільма:

21.IV.1945 год. Чацвёртая гадзіна раніцы. 22 тысячы гармат абвешчае свету штурм на Берлін.

30.IV.1945 год. Падае апошняя апора фашызму. Некалькі дзён пазней III Рэйх падпісвае капітуляцыю.

Фільм польскі называецца «Кірунак — Берлін» Працы над ім пачаліся ў

канцы мая. Гатовым будзе на канец бягучага года. Двухсерыйны. Рэжысёрам з'яўляецца Ежы Пасендорфер (дарэчы, новы першы сакратар партыйнай арганізацыі пры Студыі мастацкіх фільмаў).

Фільм мае быць найбольшым ваенным фільмам у гісторыі польскай кінематографіі. Рэалізуецца пры дапамозе Войска Польскага. Вайсковым кансультантам з'яўляецца падпалкоўнік Збігнеў Залускі — вядомы аўтар гістарычных кніжак. Першая частка фільма будзе звацца «Одра», другая — «Берлін».

Героямі фільма з'яўляюцца жаўнеры І кампаніі І палка пяхоты І Дывізіі імя Т. Касцюшкі.

Вось дзве сцэны з фільма.

Ноччу пад варожым агнём жаўнеры паўтораць сапраўднае здарэнне з вай-

ны: уваб'юць у зямлю пагранічны слуп на Одры, а каля яго закапаюць бутэльку з двума лісткамі паперы. На адным — спісак паўшых калег, на другім — подпісы жывых са словамі: «Мы, жаўнеры І кампаніі І палка пяхоты, дайшоўшы да Одры, убівалі гэты пагранічны слуп, каб вызначыць тут граніцу Польшчы на векі вякоў».

Сцэна другая. Дзённае распараджэнне маршала Жукава: «Славай пабеданоснай, сваім потам і крывёй вы здабылі права грамадзянскай перамогі да канца і ўдзяліце гэтае права пераможцам. Наперад на Берлін!»

Галоўную ролю іграе Войцех Семён. Выступіць таксама вядомы савецкі акцёр Мікалай Рыбнік, які зайграе ролю Усевалада Палая, рускага, які трапіў у польскае войска, дзякуючы прозвішчу. (вл)

## Мала, але цікава

# МАРЛІНЫ ІДУЦЬ НА ТАРАН

Рыбакі далёкаўсходніх тунцалоўных баз назіралі дзіўныя прывычкі рыб паўднёвых мораў. Асабліва цікава паводзіць сябе марлін, якога таксама, як і тунца, вылоўліваюць кручкамі.

Калі пачынаюць выбіраць снасць, марлін параўнальна спакойны, але вольна яго падводзіць да борта тунцалоўнага бота, і ён ператвараецца ў некіруюмы снарад — спачатку кідаецца з боку ў бок, затым падскоквае ўверх і «тараніць» усё, што трапляецца на шляху. Калі ўлічыць, што вага марліна звычайна 60—200 кілаграмаў, а асобныя экзemplары важаць да 700 кілаграмаў, то сустрэча з ім, вядома, не абячае нічога добрага.



## ПІТНАЯ СОДА

Нагар у эмаляраванай пасудзе лёгка змываецца, калі засыпаць яго пітной содай, заліць вадою і закіпяціць.

Калі прагоркла сметанковае масла, яго заліваюць халоднай вадою, дадаюць чайную лыжку пітной соды і старанна размешваюць. Зліўшы ваду, падліваюць шклянку малака на кожны літр масла і ператопліваюць. Будзе цудоўнае топленае масла.

Палавіна чайнай лыжкі пітной соды на шклянку вады — добры сродак супраць свербу, калі пакусаюць камары.



Марта Рышэр стаіць на адным з паваротаў тунеля. Сілы ў яе растуць, але яна не можа прымусіць сябе вярнуцца ў пакой.

Уключыўшы радыёстанцыю, яна і думаць не магла, што пачуе такое!.. Праўда, ужо даўно прызвычалася да думкі, што падпольшчыцы, дзейнічаючы ў гняздзе фашыстаў, фінал толькі адзін — катастрофа, гібель. Але недзе ў глыбіні свядомасці тэла надзея: можа ўсё абдысца!.. Не абышлося!

Увайшоўшы ў радыёрубку ў дваццаць гадзін сорак пяць мінут, яна ўключыла станцыю і, маючы ў запасе час, наладзілася на хвалю цэнтральнага вяртання райха.

Перадавалася звычайная інфармацыя. І раптам дыктар, спыніўшы перадачу, аб'явіў, што паступіла паведамленне надзвычайнай важнасці. У Берліне адбыўся суд над кіраўнікамі камуністычнай арганізацыі, якую доўга высочвала і ўрэшце злавала служба бяспекі райха.



Арыштавана ўся вярхушка арганізацыі на чале з кіраўніком — Паўлем Прозе. Змоўнікі асуджаны на смерць. Сёння прысуд выкананы. Што ж датычыцца паасобных членаў злачыннай банды, яшчэ не ўз'ятыя, то палічанне за імі працягваецца: СД і паліцыя бяспекі ведаюць, дзе іх шукаць!..

Марта сядзела ля пульта прынячана, апустошана. У дзевяць гадзін яна працягнула руку да панелі станцыі і настроілася на перадачы гаспадароў Абста. Той адказаў. Марта прыняла і расшыфравала радыёграму: заўтра на святанні, калі тры падводныя лодкі лягуць на грунт паблізу скалы, Абсту трэба прыбыць на фламанскую лодку. Сёння з дваццаці дзвюх гадзін безупынна слухаць эфір, з паўночы ўступіць з падлодкамі ў сувязь.

Закончыўшы дэшыфровку, Марта ўстала. Трэба было неадкладна дзейнічаць, і ў першую чаргу — расказаць аб усім Рэйхельту.

Яна накіравалася да дзвярэй, але тут спынілася. Вядома, яна не пакажа Абсту радыёграму. Але Абст або яго памочнікі могуць ноччу ўключыць станцыю!..

Што рабіць?

Яна дастала адвэртку і рашуча адкрыла панель радыі.

Потым яна пайшла шукаць Карцава. Яго не было ў спальні плыўцоў. Відавочна, лекар каля лагуны.

Яна з'явілася на пляжоўцы, калі гаварыў Галер. У яе яшчэ хапіла вытрымкі разыграць спалох з-за пашкоджанай радыёстанцыі: пакуль фашысты будуць вазіцца з рамонтам, яна паспее папярэдзіць таварыша.

Атрымаўшы загад ісці да сябе, Марта і не падумала падпарадкавацца. Яна зноў і зноў абышла падземелле. Пошукі выніку не далі.

І вось, прыхіліўшыся да сцяны, яна стаіць недзе ў цэнтры скальнага лабірынта, адзінокая, бездапаможная!..

Трэба рухацца, нешта рабіць?

Марта пляецца па тунелю. Непрыкметна яна апынулася ў радыёрубцы. У паветры дым: Глюк возіцца каля панелі перадачы, арудуючы паялынікам. Вальтэр уносіць скрынку з запаснымі дэталямі да радыі.

— А, фроляйн! — Ён асцярожна апускае скрынку. — Не бачылі Рэйхельта?

Глюк спыняе працу. Абое пыталыся глядзець на Марту. Вальтэр хоча задаць новае пытанне, але з калідора даносяцца крокі.

— Ён! — крычыць Вальтэр.

Выхапіўшы пісталеты, памочнікі Абста выбягаюць. Яны нясуцца па тунелю. Далёка спераду сілуэт чалавека. Два крутых павароты. Тут ад тунеля адыходзіць кароткі апендыкс. Уцякач паварочвае туды. Глюк і Вальтэр аблегчана ўздыхаюць: ахвяра загнана ў тупік.

Увайшоўшы ў адгаліненне тунеля, рыжы ўключае ліхтарык. Спераду, прыціснуўшыся да каменя, стаіць адзін з плыўцоў. Вось ён адлучаецца ад скалы, і ідзе насустрэчу.

— Эй ты, стаяць! — камандуе Глюк. Чалавек ідзе. Ён быццам і не чуў каманды.

— Вочы ў яго, Густаў! — у жаху шэпча радыст. Плывец уцягвае галаву ў плечы, прыгінаецца. Вось ён кінецца на тых, хто загараджае выхад.

Глюк падмае пісталет. Грохат. Пранізлівы крык.

Марта чула і выстрал і крык. Яна выбягае ў тунель, але ўжо праз дваццаць крокаў вымушана апусціцца на камень. Яна доўга сядзіць на абломку скалы, закрывшы вочы і сціснуўшы горла.

## Спосаб на Венеру

Раней ці пазней Венера будзе даступна людзям, сцвердзіў праф. др П. Курапаткі. Што праўда, тэмпература паверхні гэтай планеты зараз 280°, ціск — 18 атмасфер, а на вышыні 26 км ад паверхні знаходзіцца аж 90—95% двухвокісу вугалю і толькі 0,4% кіслароду і 1,2% вадзяной пары, але можна прыспешыць ахаладжэнне зямной суседкі і стварыць больш адпаведныя ўмовы для чалавека. Можна гэта зрабіць, рассяваючы ў вышэйшых і халаднейшых слаях атмасферы Венеры пэўныя зямныя мікраарганізмы. Гэтыя арганізмы, развіваючыся, прычыняцца да памяншэння колькасці двухвокісу вугалю і павольна змяншаюць колькасць кіслароду, а гэтым самым паніжаюць тэмпературу і атмасферны ціск. Такі працэс, раз распачаты, будзе нарастаць лавінава, аж давайце да паяўлення на паверхні Венеры вады і ўмоў нармальнага біялагічнага жыцця. Зразумела, што такая змена працягвалася б вельмі доўга. (А-ка)

## ЦІ ВЕДАЕЦЕ, ШТО...

...у Афрыцы ёсць дрэва, здольнае вярцецца вакол сваёй восі. Ураган, які вырывае з каранем іншыя дрэвы, бяспечны для гэтага дрэва: верцячыся вакол восі, яно не патрабуе ўстойлівасці і застаецца непашкоджаным.

## Невядомая прыгажосць

Каля 25 км ад Галдані, ідучы дарогай сярод узгоркаў, азёраў і лясоў, трапім у Станчыкі. Тут ёсць велізарны вядукт. Праўдападобна, другі па велічыні ў Еўропе. Прыцягвае ён вока турыста не толькі сваёй велічыняй, але і прыгажосцю канструкцыі і гармоніяй наваколля. З вядукта распасціраецца цудоўны краявід. На жаль, ён амаль невядомы людзям, якія службова займаюцца справамі турыстыкі і турыстычнай прапаганды Беларускай.

Тэкст і фота В. Гжэгорчык

Зноў у тунелі крокі. Вяжыць нехта. Вось і з'яўляецца ён у паўзмроку.

— Ота! — крычыць Рышэр, загарадзіўшы дарогу. — Стаяць, Ота!

Плывец спыняецца.

Марта кладзе рукі на талаву вар'ята. Пальцы масуюць лоб, скронь, патыліцу.

— Спакойна, — шэпча яна, — спакойна, Ота, вяртайся да сябе.

Плывец паварочваецца і бяжыць назад.

Марта задумалася. Яна страціла сваіх. Маці і сястра загінулі ад бомб; яе сяброў пакаралі нацысты; і некалькі мінут назад знішчаны той, хто стаў для Марты дарагім, адзіным... Ён адшукаў яе ў гэтым пекле, падняў на ногі, удыхнуў у яе энергію, волю да жыцця, да барацьбы.

Дык няўжо ж за ўсе гэтыя жыцці не заплаціць ворагі?

А плыўцы — і яны загінуць неадпомшчаны?

Так, рашэнне можа быць толькі адно.

Тое, што яна задумала, страшна. Аднак у яе няма выбару.

Пячора плыўцоў.

Людзі ляжаць на нарах. Іншыя сядзяць на зямлі, маўклівыя.

Убачыўшы Марту, адзін з плыўцоў падмаецца з нар. Другі паварочвае да яе галаву.

— Хачу есці, — памалу гаворыць ён і робіць крок ёй насустрэчу. — Пара вячэраць. — Ён працягла пазірае. — Пара вячэраць, пара вячэраць!..

Людзі на нарах заварушыліся. Пячора пачынае гудзець. Марта спалохана.

— Лягайце спаць, — паспешліва гаворыць яна, адступаючы да дзвярэй. — Спаць, усім спаць, лягайце на нары!









Усё людское нам не чужое.

Мар'юш Квяткоўскі

## ШЧАСЛІВЕЦ

Мы ўжо даўно не бачыліся.

— Цяжучо вечнасьць! — усклікнуў я. — Што нова?

Банапак толькі махнуў рукою, што, напэўна, азначала расчараванне.

— Дёс несправядлівы, даражэнькі мой, — сказаў ён. — Да адных шчасце лезе праз дзверы і вокны, а другіх мінае.

— А што здарылася?

— Ты толькі паслухай. Я застрахаваў ад нашчаснага выпадку сябе, жонку і дзіця. Ужо тры гады мінула і — нічога. Ужо не раз казаў жонцы: «Што мы ўсе сядзім дома? Трэба болей рухацца, хадзіць на шпіаль. Можна што здарыцца, можа пад нешта трапім, можа нам што на галаву ўпадзе?» Але ўсё нічога, як на смех.

— Дык толькі радавацца трэба..

— Радавацца? — Мой сябар паглядзеў на мяне, скрываўшыся. — Бось Кавальскі, дык ты моруль сапраўды радавацца. Кавальскі таксама застрахаваў усю сям'ю — сябе, жонку, сына, бабудо. І як толькі застрахаваўся, утаў з левыцы, ды так шчасліва, што атрымаў зрушэнне машыны. Акрамя таго, перастаў чуць на адно вуха. І што ты думаеш? Яму кватэру адрамантавалі, купілі мэблю... Не паспелі агледзецца, як сын зламаў наву на лыжках. І яшчэ які: у трох месцах. О, братка, уся сям'я разадзелася, ім абмянялі тэлевізар... Сын Кавальскага яшчэ накуліваў, аж тут бабуля — трахі! — утапа і руку зламала. У Юраславі лета правалі ўсёй сям'ёю за тую руку. Скажы ты...

Банапак не скончыў. Балкон рухнуў проста на нас. Банапак, трапічы прытомнасьць паспеў яшчэ прашапаць:

— Нарэшце і мне шчасце ўсміхнулася!..

Пераклаў з польскай мовы  
М. Калышка

# ПЕЧЫ



Провады ў школу.

### ЗГОДЗЕН НЕСЦ...

Паранены амерыканскі афіцэр птыяцца ў салдата сваёй роты, які вынес яго з поля бою:

— Ты стаўшэс Был?

— О, сэр... Я згодзен неспці вас на сабе аж да Нью-Йорка толькі 6 вывораццэ з тэлага некалі!

### РАЗМОВА

— Куме, састарыўшэ ўжо ваш сабака, ледзьве ногі выдэчу.

— Ого, куме, каб вы яшчэ тэтак тэўкалі, як ён.

### ВІЛКІ ШУЧАК

Было гэта, браце, пры панах. Злавіў я ў ланскім возеры шучака — вількага, вількага! Насу яго дахаць. Галава на плячы, а хвост па зямлі валачэцца. Гладжу — ідзе насустрач пан. Што рабіць? Не доўга думаючы, сцягнуў з сабе шучака, шучака ў шпакі, а шпакі на галаву... Так нічога пан і не заўважыў.

### ЗМЕШАНЫ ХОР

— Выступіае змешаны хор...

— Які ж ён змешаны? Я бачу адных мужчына.

— Так, але адны ўмеюць співаць, а другія — не.

## ЖЫЦЦЬ І АПАМОНІКА

Хто стварыў сабе шучучую матэрыяльную базу, ніколі не ўзнаўлены ў будучыні.

Чалавек, які захапляецца людзьмі, ёсьць людзі.

Зямля заўсёды кружыцца вакол людскіх думак.

Ніколі не трэба баяцца таго, што засталася за намі.

Складанне свае вены на чужыя плечы ніколі нас не звальняе ад адказнасці.

### САША І КАША

Мама ў печы варыць кашу. Пакладзіць патрэбна Сашу. А сыноч у печ глядзіць і праз плач усё бурчыць: — Хай бы ты хутчэй

варыла, Бо цяпершэ не маю сілы.

Гэтак есці захацеў, і што жывот аж забодзеў. І на кашу сварыцца.

Што так доўга варыцца. Бось, нарэшце, усё г слова.

Не таворчы ні слова. Хлопчык сьлёзы выцірае і да кашы ён сядзе.

Увесь да міскі ён прылос, ўплывае — скача нос.

Скончыў есці — і крычыць. Зноў жывот яго бадзіць.

Плеча, плеча хлопчык.

Вывіла зноў тут каша.

Саша. Ц. Карата

### У САНАТОРЫ

У санаторыі для нервова хворых адзін паньент пралымі днамі ўсё нешта піша. Праз некалькі тыднёў урач птытае яго:

— Што гэта вы пішаце?

— Раман.

Праз год урач заўважае, што паньент перастаў пісаць.

— Я ўжо скончыў свой раман?

— Скончыў. Выйшла 19,632 старонкі.

— А як вы яго назвалі?

— «Фанастычная адзін і каані».

Зірнуўшы ў руканіс, урач чытае:

«Но! Цок-цок, цок-цок, цок-цок, цок-цок, цок-цок, цок-цок...»

### ТАКСАМА ЛОПКА

Буря вывернула з каранямі драб. Даведалася пра гэта длаза і сказала:

— Дзівакі! Хіба ж я не раіла ляму, каб ён навучыўся быць эластычным. Бек бы стаў, нікама бора яго б ніколі не зламада, не вывернула...

Б. Сачанка

### СКЕМІЎ

Раніцай маці заўважыла, што Рыгорка спаў з бруднымі нармам.

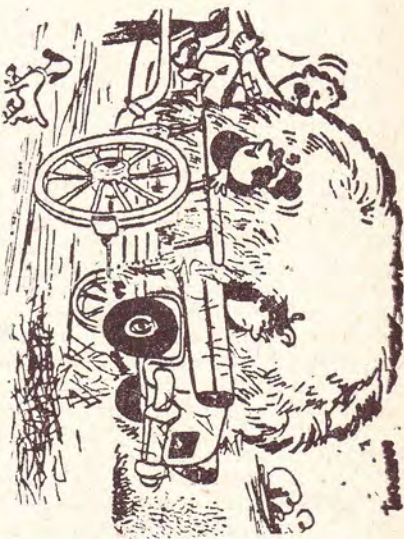
— Як жа тебе не сорамна, — пачала яна дакараць малюга.

— А гэта я ў сьце па балоце хадзіў, — не мірнуўшы ты вокам адказаў сын.

### РАЗУМНЫЯ СЫНЫ

Адзін бацька хваліўся сваімі сынамі:

— Разумеце, ну і сыны ў мяне! Такія разумныя! Калі адзін з іх скажы, што будзе дождж, а другі — падорэ надвор'е, то абавязкова што-небудзь ды будзе.



— Выбачайце, гаспадар... Але ці сапраўды вы не адчулі моцнага сурасення?

### КУДЫ

Сіракузскі тыран Дзіянісій кінуў вучонага Філаксена ў каменіагоміні за тое, што той крытыкаваў яго вершы.

Аднойчы Філаксена зноў пакілікалі слухаць вершы тырана. Праз мінуў Філаксен паўнаўся з месца.

— Ты куды?

— У каменіагоміні, — адказаў вучоны.

### ПЕСНІ ПА ЗАТКАХ

Па просьбе ліўзіі Таронта і Раісы Копа з рэскі Шэрні Бельскага павята змешчэем песню п.з.

## ТО МУ — ФІЛІРІНКІ

Stoi nas w trzedzie zawsze siedem chosciaż chciabry zgaadnac widz ktora z nas Anka, ktora Zosia, to nie odgadnie nikt. Nawet gdy ruta o imiona: jak sie nazywasz, powiedz jak? Niki, Krystyna, czy Iwona? powinnu zawsze tak:

Jedno wspólnie imię mamy: Filirinki. wszędzie tak się nazywamy: Filirinki. Dzień po dniu — tak, jak dziś teka w tece, jeden cel, wspólna myśl. jaka śpiewać wam piosenke? Zaśubły swe imiona Filirinki. Ale nie są tym znatwione, Filirinki! Własne imię zgaadno, no to cóż? Mamu wspólnie imię „Filirinki” i już!

Czasem naprawdę bywa heca, gdy ktoś używa wzniosłych słów: „Jaka rektorzka ci przywiesca? Kiedy jej święto? — mów!” Wiem, że chce na imięniy jednej z nas kupić bukiet róż...” Nie wie — dla Eh, czy Halny (?) Powinien wiedzieć już!

Jedno wspólne imię mamy: Filirinko, na tygodniu zapraszamy Filirinko... (Ona ma przecz nas tyle samo no i to doby znak. ze jest nasza „chrzestna mama”) Ciagle razem rozrabiane Filirinki! zawsze razem rozrabiane Filirinki! Ze imiona zagłnety, no to cóż? Mamu wspólne imię „Filirinki” i już!

## Курдэзды

Усім багам

У Люксембургу памерла багатая ўладальніца дамоў царпіаці Марыя Луіза Денер. Свой вылізны капітал яна падзяліла на роўныя часткі і заахчыла ўсім рэлігіям, якія існуюць на свеце. Хіт, а гаспадыня «жывой і нерухомай ўласнасці» і пасля смерці багата пратадаці. Не вельмі вераць кожнаму боу палеабу, яна ўсё ж сцвявалася, што, можа, адзіна з іх аказалася сапраўднай. і таму заказала магільны ў свой гонар усім разам. Цікава, што ніхто з служкаў божых не адмовіўся ад брудных прошаў Марыі Луізы Денер.

Сярод белага дня



Абурэнне панавада надала ў англійскай наліце лордаў: сярод белага дня ўкраі аўтамашыну аднаго з пераў карадэства. І самае непрыемнае, што разам з машынай праналі, панка з дакументамі, якія ў бдлі-жэйшы час павінны былі разлідацца падатай. Тэма дэбатаў: «Крадыжыя ў Вількабрытаніі».

Небаспадаўнай жалоба

Член англійскай палаты абшчына кансерватар Венел на працягу тыдня прыходзіў на парламенцкі пасяджэнні ў жалобе. З дадзенай катэгорыі ніхто не адважыўся спытаць аб няшчасці, якое напала на яго. Цяпер высветлілася, што Венел быў у жалобе з выпадку дэвальвацыі фунта стэрлінга.



Век жылі — век вучылі, толькі не ў адным і тым жа класе.